

中国料理

美
麗
華



前菜

Appetizers



- 1 前菜盛り合わせ4種
Assorted Four Kinds of Cold Dishes

1名様分 990
1 person



- 2 よだれ鶏 (信州福味鶏使用)
Cold Steamed Chicken with Spicy Sauce

1,540



- 3 蒸し鶏ねぎ生姜ソース (信州福味鶏使用)
Cold Steamed Chicken with Minced Leek and Ginger Sauce

1,540

- 4 信州サーモンのサラダ 山椒ソース
Salmon Salad with Pepper Sauce

1,540



- 5 茹で豚バラ肉の香料ソース
Boiled Sliced Pork with Garlic Sauce

1,320



- 6 くらげの冷製
Cold Jelly Fish

1,210

- 7 ピータン
Preserved Black Egg

770

- 8 ザーサイ
Jar-Choi

660

スープ

Soup



- 9 卵と野菜スープ
Egg and Vegetable Soup

1名様分 550
1 person



- 10 蟹肉入りふかひれスープ
Shark's Fin Soup with Crab Meat

1名様分 880
1 person

*すべて消費税込みの料金となります*The price includes the consumption tax

*各メニューのアレルゲンに関するご案内は最終ページをご覧ください

*Kindly inform us if you are allergic to certain food or are observing dietary restrictions

豆腐・野菜料理

Tofu, Vegetables



11

- 11 青菜とキノコのにんにく炒め 1,100
Stir-Fried Green Vegetable and Mushroom with Garlic



14

- 12 アスパラと季節野菜の塩味炒め 1,540
Stir-Fried Asparagus and Seasonal Vegetable with Salt



15

- 13 麻婆豆腐 (辛さ控えめ) 1,430
Ma-Po-Tofu (Mild) 小盆 (small) 1,430
中盆 (medium) 1,760

- 14 四川麻婆豆腐 (ピリ辛) 1,430
Ma-Po-Tofu (Spicy Sichuan Style) 小盆 (small) 1,430
中盆 (medium) 1,760

- 15 海老と蟹肉と豆腐のあっさり煮込み 2,310
Braised Shrimp, Crab Meat and Tofu

海鮮料理

Seafoods



16

- 16 海老のチリソース 1,650
Braised Shrimp with Chili Sauce 小盆 (small) 1,650
中盆 (medium) 1,980



17

- 17 海老のマヨネーズソース 1,980
Braised Shrimp with Mayonnaise



19

- 18 海老とカシューナッツ炒め (塩味) 1,980
Stir-Fried Shrimp and Cashew Nuts with Salt



21

- 19 イカと季節野菜のXO醬炒め 2,200
Stir-Fried Cuttle Fish and Vegetable with XO Sauce

- 20 海鮮 (海老・イカ・ホタテ) の塩味炒め 2,310
Stir-Fried Seafood with Salt (Shrimp, Cuttle Fish, Scallops)

- 21 海鮮おこげ 2,310
Crispy Rice with Seafood Starchy Sauce

*小盆 / 1~2名様分、中盆 / 2~3名様 *Small: 1-2 persons, Midium: 2-3 persons

*すべて消費税込みの料金となります*The price includes the consumption tax

*各メニューのアレルゲンに関するご案内は最終ページをご覧ください

*Kindly inform us if you are allergic to certain food or are observing dietary restrictions

肉料理

Beef/Pork/Chicken



22

22 青椒肉絲

Stir-Fried Shredded Pork with Green Bell Pepper

1,540



25

23 回鍋肉

Stir-Fried Sliced Pork and Cabbage with Chinese Sauce

1,540

24 唐揚げ

Japanese Fried Chicken

4 個 (4 pcs.)

880

7 個 (7 pcs.)

1,430

25 鶏とカシューナッツ炒め

Stir-Fried Diced Chicken and Cashew Nuts

1,760



26

26 黒酢豚 山芋添え

Sweet and Sour Pork with Black Vinegar

小盒 (small)

1,540

中盒 (medium)

1,980

with Japanese Yam

27 国産牛と野菜のオイスター炒め

Stir-Fried Beef and Vegetable with Oyster Sauce

2,320



27

28 国産牛のXO醬炒め

Stir-Fried Japanese Beef with XO Sauce

2,640



29

29 北京ダック

Peking Duck

1/4 (quarter)

3,600

1/2 (half)

5,500

1 羽 (whole)

9,400

ご注文を頂いてから調理する為、約40分後お時間頂戴します。

*すべて消費税込みの料金となります*The price includes the consumption tax

*各メニューのアレルゲンに関するご案内は最終ページをご覧ください

*Kindly inform us if you are allergic to certain food or are observing dietary restrictions

点心

Dim Sum



31

30 春巻き
Spring Roll

1 本 (1 pc.) 330



33

31 棒餃子
Stick Gyoza

1 本 (1 pc.) 330



35

32 ショーロンポー
Xiao Long Bao

2 個 (2 pcs.) 660



36

33 フカヒレ餃子
Steamed Gyoza with Shark's Fin

2 個 (2 pcs.) 660



37

34 焼売
Shao-Mai

2 個 (2 pcs.) 660



38

35 水餃子
Boiled Gyoza

3 個 (3 pcs.) 550

36 海老のライスペーパー包み揚げ
Shrimp Spring Roll

1 本 (1 pc.) 440

37 海老の鹿の子揚げ
Deep-Fried Shrimp Paste

1 個 (1 pc.) 550

38 蟹爪フライ
Deep-Fried Crab Claws

1 本 (1 pc.) 880

39 蒸しパン
Steamed Bun

1 個 (1 pc.) 160

※ご注文を頂いてから蒸す為、10分~15分お時間を頂戴いたします
It will take 10-15 mins to steam.

*すべて消費税込みの料金となります*The price includes the consumption tax
*各メニューのアレルゲンに関するご案内は最終ページをご覧ください
*Kindly inform us if you are allergic to certain food or are observing dietary restrictions

麺類

Noodles



41

- 40 ごまたっぷり担々麺 1,540
Tan-Tan Noodle Soup (Mild, More Sesame)



43

- 41 四川辛口担々麺 1,540
Tan-Tan Noodles Soup (Spicy, Sichuan Style)

- 42 五目あんかけ汁そば (醤油味) 1,540
Noodle Soup with Chop-Suey (Soy Sauce Based)



44

- 43 海鮮あんかけ汁そば (塩味) 1,650
Noodle Soup with Seafood Chop-Suey (Salt Based)

- 44 チャーシュー麺 (醤油味) 1,540
Noodle Soup with Sliced BBQ Pork (Soy Sauce Based)



45

- 45 ねぎと蒸し鶏の塩ラーメン 1,540
Noodle Soup with Steamed Chicken and Sliced Onion (Salt Based)

- 46 酸辣湯麺 (サンラータンメン) 1,540
Noodle Soup with Hot and Sour Soup



47

- 47 五目あんかけ焼きそば (醤油味) 1,540
Fried Noodle with Chop-Suey (Soy Sauce Based)

- 48 海鮮あんかけ焼きそば (塩味) 1,650
Fried Noodles with Seafood Chop-Suey (Salt Based)

*すべて消費税込みの料金となります*The price includes the consumption tax

*各メニューのアレルゲンに関するご案内は最終ページをご覧ください

*Kindly inform us if you are allergic to certain food or are observing dietary restrictions

ご飯類

Rice/Fried Rice



50

- 49 五目醤油あんかけご飯
Rice with Chop-Suey (Soy Sauce Based) 1,540



51

- 50 海鮮塩あんかけご飯
Rice with Seafood Chop-Suey (Salt Based) 1,650



52

- 51 チャーシュー五目炒飯
Fried Rice with Sliced BBQ Pork 1,540

- 52 海老炒飯
Fried Rice with Shrimp 1,540

- 53 蟹とレタスの炒飯
Fried Rice with Crab Meat and Lettuce 1,650

- 54 白米
White Rice 220

デザート

Dessert



55

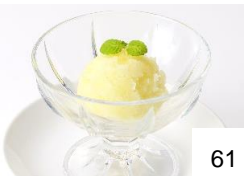
- 55 杏仁豆腐
Almond Jelly 550



59

- 56 愛玉子 (オーギョーチ)
Aiyu Jelly 550

- 57 今月のデザート
Monthly Special 550



61

- 58 マンゴープリン
Mango Pudding 550

- 59 ゴマ団子
Deep-Fried Sesame Ball 1個 (1 pcs.) 180

- 60 アイスクリーム
Ice Cream 550

- 61 シャーベット
Sherbet 550

*すべて消費税込みの料金となります*The price includes the consumption tax

*各メニューのアレルゲンに関するご案内は最終ページをご覧ください

*Kindly inform us if you are allergic to certain food or are observing dietary restrictions

ドリンク

Beverages

	<u>Glass</u>	<u>Bottle</u>
甕だし紹興酒 10年 <i>Premier Shao Shing Wine 10 Years</i>	660	-
紹興酒 善醸仕込み <i>Premier Shao Shing Wine Black Label</i>	660	3,520
紹興酒 5年 (600ml) <i>Bottled Shao Shing Wine 5 Years</i>	-	3,300
紹興酒 10年 (500ml) <i>Bottled Shao Shing Wine 10 Years</i>	-	5,500
紹興酒 15年 (500ml) <i>Bottled Shao Shing Wine 15 Years</i>	-	11,000
桂花陳酒 <i>Jasmine Flavored Wine</i>	660	-
杏露酒 <i>Chinese Apricot Wine</i>	660	-
梅酒 <i>Plum Wine</i>	660	-
ハウスワイン (赤/白) <i>House Wine (Red / White)</i>	660	2,530
ボトルワイン各種 <i>Selected Bottled Wine (Red/White)</i>	-	3,300 ~
生ビール <i>Draft Beer</i>	800	-
瓶ビール (中) <i>Bottled Beer</i>	-	880
地ビール「志賀高原ビール」 <i>Local Craft Beer 「Shigakougen Beer」</i>	-	880
ハイボール (デュワーズ) <i>Highball "Dewar's"</i>	770	
スコッチウイスキー (ロック/水割り) <i>House Scotch Whiskey (On the Rocks / with Water)</i>	770	5,000
レモンチューハイ <i>Lemon Chu-Hi</i>	660	-
ウーロンハイ <i>Oolong Hi</i>	660	-
JALオリジナル芋焼酎「鶴空」 <i>Original Imo Shochu "TSURUSORA"</i>	660	4,180
焼酎 (麦/芋) <i>Shochu (Mugi / Imo)</i>	660	3,500
日本酒 (大信州) <i>Local Sake "Daishinshu"</i>	730	-
ノンアルコールビール <i>Non-Alcohol Beer</i>	-	550
コーラ <i>Coke</i>	550	-
ジンジャーエール <i>Ginger Ale</i>	550	-
ジュース (リンゴ/オレンジ) <i>Juice (Apple / Orange)</i>	550	-
コーヒー (ホット/アイス) <i>Coffee (Hot/Iced)</i>	330	-